



Съвет на  
Европейския съюз

Брюксел, 25 май 2016 г.  
(OR. en)

7907/16  
ADD 1 REV 1

PV/CONS 18  
AGRI 185  
PECHE 135

### ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ

---

Относно: **3459**-о заседание на Съвета на Европейския съюз  
(**СЕЛСКО СТОПАНСТВО И РИБАРСТВО**), проведено в Люксембург  
на 11 април 2016 г.

---

## ТОЧКИ ЗА ОТКРИТО ОБСЪЖДАНЕ<sup>1</sup>

Страница

### **ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ**

#### ТОЧКИ А (док. 7521/16 PTS A 24)

1. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на регламенти (ЕС) № 1308/2013 и (ЕС) № 1306/2013 по отношение на схемата за помощ за предлагане на плодове и зеленчуци, банани и мляко в учебните заведения [първо четене]..... 4
2. Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно въвеждането на спешни автономни търговски мерки по отношение на Република Тунис [първо четене]..... 6
3. Директива на Европейския парламент и на Съвета относно намаляването на съдържанието на сяра в определени течни горива (кодифициран текст) [първо четене]. 7
4. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за предотвратяване на търговското отклоняване към Европейския съюз на някои основни лекарства (кодифициран текст) [първо четене] ..... 7

#### ТОЧКИ Б (док. 7518/16 OJ CONS 18 AGRI 160 PECHE 114)

4. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на рамка на Съюза за събиране, управление и използване на данни в сектор „Рибарство“ и за подкрепа на научните консултации във връзка с общата политика в областта на рибарството (преработен текст) [първо четене] ..... 7
5. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно опазването на рибните ресурси и защитата на морските екосистеми чрез технически мерки, за изменение на регламенти (ЕО) № 1967/2006, (ЕО) № 1098/2007 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета, регламенти (ЕС) № 1343/2011 и (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 894/97, (ЕО) № 850/98, (ЕО) № 2549/2000, (ЕО) № 254/2002, (ЕО) № 812/2004 и (ЕО) № 2187/2005 на Съвета [първо четене] ..... 8

---

<sup>1</sup> Обсъждания на законодателни актове на Съюза (член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз), други обсъждания, открити за обществеността, и открити дебати (член 8 от Процедурния правилник на Съвета).

## НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

### ТОЧКА А (док. 7522/16 PTS А 25)

1. Регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1370/2013 за установяване на мерки за определянето на някои помощи и възстановявания, свързани с общата организация на пазарите на селскостопански продукти..... 9

\*

\* \*

**ТОЧКИ А**

1. **Регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на регламенти (ЕС) № 1308/2013 и (ЕС) № 1306/2013 по отношение на схемата за помощ за предлагане на плодове и зеленчуци, банани и мляко в учебните заведения [първо четене]**

PE-CONS 75/15 AGRI 682 AGRIFIN 118 AGRIORG 100 CODEC 1759

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предложеният акт беше приет в съответствие с член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз, като делегациите на Унгария и Нидерландия гласуваха против, а делегацията на Обединеното кралство се въздържа. (правно основание: член 42 и член 43, параграф 2 от Договора за функционирането на ЕС).

**Изявление на Комисията**

„По отношение на член 23, параграф 3, първа алинея от компромисния текст за изменение на общата организация на селскостопанските пазари, доколкото тази алинея се отнася за схемата за училищата, Комисията потвърждава, че когато приоритизират разпределянето на продуктите държавите членки не са длъжни да спазват минимален дял или процент за продуктите, посочени в същата алинея.“

**Изявление на Унгария**

„В Унгария схемата за предлагане на плодове и зеленчуци в училищата и схемата за предлагане на мляко в училищата са много популярни и благодарение на действащото законодателство през последните години и двете програми отбелязват съществено развитие.

В хода на преговорите относно сливането на двете схеми Унгария подкрепи прилагането на критерия за обичайното използване при определянето на индикативните средства за двете схеми, така че да се гарантира постигането на европейските цели на схемите и ефективното използване на финансовите ресурси.

С изменението на Регламент (ЕС) № 1370/2013 на Съвета финансовите средства между държавите членки се разпределят принципно въз основа на броя на децата на възраст между 6 и 10 години и при отчитане на различията в регионалното развитие. Обичайното използване се появява като трети критерий единствено в схемата за млякото.

Ето защо Унгария изтъква отново, че е важно обичайното използване на средствата да се използва като критерий при определянето на индикативните средства и по-специално при окончателното разпределение на средствата за държавите членки по двете схеми.“

## **Изявление на Литва**

„Литва поддържа своята последователна позиция и счита, че бюджетните разпоредби, а в този случай – одобряването на бюджета на схемата за помощ, прехвърлянията между групите продукти и критериите за разпределение на помощта между държавите членки – следва да се приемат от Съвета в съответствие с член 43, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС).

Освен това Литва е на мнение, че сливането на тези две схеми не носи никаква добавена стойност от гледна точка на тяхната ефективност, опростяване и намаляване на административната тежест, тъй като тези схеми са различни по характер, първоначални цели, продукти и канали за дистрибуция. Отбелязваме още, че двете схеми могат успешно да бъдат продължени в рамките на съществуващата нормативна уредба.

Въпреки това Литва прие цялостния компромис, постигнат на 16 декември 2015 г., за да се гарантира непрекъснатостта на настоящите схеми и безпроблемното изпълнение на основните цели на тези схеми.

Независимо от това Литва подчертава, че използването на член 43, параграф 2 от ДФЕС не следва да се превръща в прецедент и обща практика при приемането на мерки за определяне на цените, налозите, помощите и количествените ограничения в бъдеще.“

## **Изявление на Германия, подкрепено от Австрия, България, Чешката република, Естония, Полша и Словения<sup>1</sup>**

„Съгласието на посочените по-горе делегации с постигнатото цялостно компромисно споразумение не засяга текущото производство по дело C-113/14.

В съответствие с Договора за функционирането на Европейския съюз Съветът, по предложение на Комисията, приема мерки за определяне на цените, налозите, помощите и количествените ограничения, както и за определянето и разпределянето на възможностите за риболов (член 43, параграф 3 от ДФЕС). Следователно определянето на тези правила е изключителна отговорност на Съвета.

Според последните решения на Съда на Европейския съюз (C-124/13, C-125/13), член 43, параграф 3 от ДФЕС може да обхваща мерки, които не се ограничават до определянето и разпределянето на възможностите за риболов, при условие че не предполагат политически избор, който е запазен за законодателя на ЕС.

Ето защо посочените по-горе делегации приветстват факта, че понастоящем в цялостния компромис – както беше поискано от същите делегации – индикативното разпределение на помощта между държавите членки се основава на член 43, параграф 3 от ДФЕС.

---

<sup>1</sup> Делегацията на Нидерландия подкрепя елементите от настоящото изявление, които се отнасят до въпроса за правното основание.

Независимо от това посочените по-горе делегации смятат, че по принцип член 43, параграф 3 от ДФЕС представлява по-подходящото правно основание и за правилата относно прехвърлянето на средства от един сектор в друг. Посочените по-горе делегации обаче отбелязват, че съществуват различни становища по този въпрос.

С настоящото посочените по-горе делегации заявяват, че следва да се прави разлика между правните основания (член 43, параграф 2 и член 43, параграф 3 от ДФЕС) за законодателни проекти, свързани с общата селскостопанска политика и, следователно, за отделните мерки в посочените по-горе предложения.

Във връзка с това посочените по-горе делегации призовават Съвета и Европейския парламент да гарантират, че изборът на член 43, параграф 2 или на член 43, параграф 3 като правно основание ще се подлага на задълбочено и диференцирано разглеждане при всички бъдещи законодателни проекти.“

**2. Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно въвеждането на спешни автономни търговски мерки по отношение на Република Тунис [първо четене]**

PE-CONS 4/16 WTO 21 AGRI 40 MAMA 23 TU 2 CODEC 115

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предложеният акт беше приет съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (правно основание: член 207, параграф 2 от Договора за функционирането на ЕС).

**Изявление на Гърция и Италия**

„Във връзка с въвеждането на спешни автономни търговски мерки по отношение на Република Тунис Гърция и Италия отдават дължимото внимание на по-широките политически и социално-икономически аспекти на подкрепата на ЕС за Тунис.

Същевременно Гърция и Италия изразяват сериозното си безпокойство във връзка с липсата на необходимите консултации, които следваше да бъдат проведени на по-ранен етап, продължителността на мерките, отмяната на плавното месечно разпределение на горепосочения внос и отсъствието на предварителна оценка на въздействието върху европейския сектор на маслиновото масло.

Следва също така да се подчертае, че секторът на селското стопанство стои в основата на икономическото възстановяване на Гърция и Италия. Ето защо отстъпките на ЕС за неговите търговски партньори следва да се ръководят от принципа на балансирания и пропорционален подход измежду различните сектори на икономиката на ЕС.

Настоящата отстъпка не следва да създаде прецедент за бъдещи случаи.“

**3. Директива на Европейския парламент и на Съвета относно намаляването на съдържанието на сяра в определени течни горива (кодифициран текст) [първо четене]**

PE-CONS 24/15 CODIF 49 ECO 45 INST 113 MI 234 CODEC 523

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предложеният акт беше приет съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (правно основание: член 192, параграф 1 от Договора за функционирането на ЕС).

**4. Регламент на Европейския парламент и на Съвета за предотвратяване на търговското отклоняване към Европейския съюз на някои основни лекарства (кодифициран текст) [първо четене]**

= Приемане на законодателния акт

7157/16 CODEC 316 CODIF 12 ECO 27 INST 103 MI 165  
PE-CONS 5/16 CODIF 5 ECO 9 INST 29 MI 57 CODEC 120  
одобрено от Корепер (II част) на 6.4.2016 г.

Съветът одобри позицията на Европейския парламент на първо четене и предложеният акт беше приет съгласно член 294, параграф 4 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (правно основание: член 207, параграф 2 от Договора за функционирането на ЕС).

**ТОЧКИ Б**

**4. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на рамка на Съюза за събиране, управление и използване на данни в сектор „Рибарство“ и за подкрепа на научните консултации във връзка с общата политика в областта на рибарството (преработен текст) [първо четене]**  
*Междуинституционално досие: 2015/0133 (COD)*

– Актуално състояние

10143/15 PECHЕ 224 CODEC 909  
+ ADD 1  
7662/16 PECHЕ 126 CODEC 395  
+ COR 1

Председателството информира делегациите за напредъка на техническо равнище, което позволи постигането на единодушна подкрепа за компромисния текст на председателството в Корепер на 23 март 2016 г. Някои делегации припомниха няколко принципни въпроса и поискаха намаляване на административната тежест, за да се даде възможност за регионализация, да се избегне дублиране на дейностите по събиране на данни и да се осигури поверителността на данните.

Те препотвърдиха подкрепата си за компромисния текст с оглед на започването на преговори с Европейския парламент възможно най-скоро. Комисията също изрази подкрепа за компромисния текст на председателството, но посочи, че продължава да изпитва известна загриженост във връзка с регламента за събиране на данни в областта на аквакултурата и по-ограничения обхват за делегиране на правомощия на Комисията.

Председателството взе под внимание тези бележки и отбеляза, че компромисният текст сега ще послужи за основа за установяване на пълен мандат за предстоящите преговори с Европейския парламент.

**5. Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно опазването на рибните ресурси и защитата на морските екосистеми чрез технически мерки, за изменение на регламенти (ЕО) № 1967/2006, (ЕО) № 1098/2007 и (ЕО) № 1224/2009 на Съвета, регламенти (ЕС) № 1343/2011 и (ЕС) № 1380/2013 на Европейския парламент и на Съвета и за отмяна на регламенти (ЕО) № 894/97, (ЕО) № 850/98, (ЕО) № 2549/2000, (ЕО) № 254/2002, (ЕО) № 812/2004 и (ЕО) № 2187/2005 на Съвета [първо четене]**

*Междуйнституционално досие: 2016/0074 (COD)*

- Представяне от Комисията
  - 6993/16 PECHЕ 79 CODEC 281 IA 9
  - + ADD 1
  - 7289/16 PECHЕ 100 CODEC 337 IA 10
  - + COR 1

Комисията представи посоченото по-горе предложение, като подчерта, че с тази опростена рамка се цели запазване на същото равнище на стандарти за опазване като в настоящите правила, като същевременно се създадат възможности за адаптиране на регионално равнище и оправомощаване на заинтересованите страни. Делегациите приветстваха предложението, по-специално неговия обхват и структура. В заключение председателството отбеляза, че Съветът е взел под внимание представянето от Комисията и бележките на делегациите.



## НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ

1. **Регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1370/2013 за установяване на мерки за определянето на някои помощи и възстановявания, свързани с общата организация на пазарите на селскостопански продукти**  
7051/16 AGRI 125 AGRIOrg 15  
15436/15 AGRI 684 AGRIOrg 101

Съветът прие посочения по-горе регламент. (правно основание: член 43, параграф 3 от Договора за функционирането на ЕС)

**Изявление на Германия, подкрепено от Австрия, България, Чешката република, Естония, Полша и Словения**<sup>1</sup>

относно преговорите по

- Предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1308/2013 и на Регламент (ЕС) № 1306/2013 по отношение на схемата за помощ за предлагане на плодове и зеленчуци, банани и мляко в учебните заведения [първо четене]
- Предложението за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1370/2013 за установяване на мерки за определянето на някои помощи и възстановявания, свързани с общата организация на пазарите на селскостопански продукти

„Съгласието на посочените по-горе делегации с постигнатото цялостно компромисно споразумение не засяга текущото производство по дело C-113/14.

В съответствие с Договора за функционирането на Европейския съюз Съветът, по предложение на Комисията, приема мерки за определяне на цените, налозите, помощите и количествените ограничения, както и за определянето и разпределянето на възможностите за риболов (член 43, параграф 3 от ДФЕС). Следователно определянето на тези правила е изключителна отговорност на Съвета.

Според последните решения на Съда на Европейския съюз (C-124/13, C-125/13), член 43, параграф 3 от ДФЕС може да обхваща мерки, които не се ограничават до определянето и разпределянето на възможностите за риболов, при условие че не предполагат политически избор, който е запазен за законодателя на ЕС.

Ето защо посочените по-горе делегации приветстват факта, че понастоящем в цялостния компромис – както беше поискано от същите делегации – индикативното разпределение на помощта между държавите членки се основава на член 43, параграф 3 от ДФЕС.

Независимо от това посочените по-горе делегации смятат, че по принцип член 43, параграф 3 от ДФЕС представлява по-подходящото правно основание и за правилата относно прехвърлянето на средства от един сектор в друг. Посочените по-горе делегации обаче отбелязват, че съществуват различни становища по този въпрос.

С настоящото посочените по-горе делегации заявяват, че следва да се прави разлика между правните основания (член 43, параграф 2 и член 43, параграф 3 от ДФЕС) за законодателни проекти, свързани с общата селскостопанска политика и, следователно, за отделните мерки в посочените по-горе предложения.

Във връзка с това посочените по-горе делегации призовават Съвета и Европейския парламент да гарантират, че изборът на член 43, параграф 2 или на член 43, параграф 3 като правно основание ще се подлага на задълбочено и диференцирано разглеждане при всички бъдещи законодателни проекти.“

---

<sup>1</sup> Делегацията на Нидерландия подкрепя елементите от настоящото изявление, които се отнасят до въпроса за правното основание.

## **Изявление на Унгария**

**относно предложенията за сливане на схемата за предлагане на плодове и зеленчуци и схемата за предлагане на мляко в училищата**

„В Унгария схемата за предлагане на плодове и зеленчуци в училищата и схемата за предлагане на мляко в училищата са много популярни и благодарение на действащото законодателство през последните години и двете програми отбелязват съществено развитие.

В хода на преговорите относно сливането на двете схеми Унгария подкрепи прилагането на критерия за обичайното използване при определянето на индикативните средства за двете схеми, така че да се гарантира постигането на европейските цели на схемите и ефективното използване на финансовите ресурси.

С изменението на Регламент (ЕС) № 1370/2013 на Съвета финансовите средства между държавите членки се разпределят принципно въз основа на броя на децата на възраст между 6 и 10 години и при отчитане на различията в регионалното развитие. Обичайното използване се появява като трети критерий единствено в схемата за млякото.

Ето защо Унгария изтъква отново, че е важно обичайното използване на средствата да се използва като критерий при определянето на индикативните средства и по-специално при окончателното разпределение на средствата за държавите членки по двете схеми.“

## **Изявление на Литва**

**относно:**

- **Предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1308/2013 и на Регламент (ЕС) № 1306/2013 по отношение на схемата за помощ за предлагане на плодове и зеленчуци, банани и мляко в учебните заведения**
- **Предложението за регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕС) № 1370/2013 за установяване на мерки за определянето на някои помощи и възстановявания, свързани с общата организация на пазарите на селскостопански продукти**

„Литва поддържа своята последователна позиция и счита, че бюджетните разпоредби, а в този случай – одобряването на бюджета на схемата за помощ, прехвърлянията между групите продукти и критериите за разпределение на помощта между държавите членки – следва да се приемат от Съвета в съответствие с член 43, параграф 3 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС).

Освен това Литва е на мнение, че сливането на тези две схеми не носи никаква добавена стойност от гледна точка на тяхната ефективност, опростяване и намаляване на административната тежест, тъй като тези схеми са различни по характер, първоначални цели, продукти и канали за дистрибуция. Отбелязваме още, че двете схеми могат успешно да бъдат продължени в рамките на съществуващата нормативна уредба.

Въпреки това Литва прие цялостния компромис, постигнат на 16 декември 2015 г., за да се гарантира непрекъснатостта на настоящите схеми и безпроблемното изпълнение на основните цели на тези схеми.

Независимо от това Литва подчертава, че използването на член 43, параграф 2 от ДФЕС не следва да се превръща в прецедент и обща практика при приемането на мерки за определяне на цените, налозите, помощите и количествените ограничения в бъдеще.“